

Специјал


Minority NEWS

мешачни билтен о животу меншинских заједница
у Србији

октобра
2014

специјалне видане з нагоди виберанкох за национални совети националних меншинох

Виберанки за Национални совет рускей националней меншини



Пиятина гражданох Србији
вибера своіх представнікох

11. октобра 2014.

www.izbori.minoritynews.rs



ИЗАБИ И ГЛАСАЈ!
ВИДЗ И ГЛАСАЈ!

26.10.2014.

Избори за Национални савет
русинске националне мањине

Виберанки за Национални совет
рускеј националней меншини



Centar za istraživanja migracija
Center for Migration Studies



USAID | **SERBIA**
FROM THE AMERICAN PEOPLE



РОЗПОРЯДОК АКТИВНОСЦОХ

| Шорне число | Робота | Час |
|--|---|--|
| 1. Формулари и правила | | |
| 1.1 | Розписоване и обявюванe формуларох и правилох за спроводзене виберанкових работох | найпознейше 30. августа по 24 г. |
| 2. Органи и цела за спроводзене виберанкох | | |
| 2.1 | Приношене одлуки о утверждованю числа, составу и роботних подручюх роботних целох | найпознейше 25. септембра по 24 г. |
| 2.2 | Випоручоване предкладах за членох роботних целох | У часу од пейц дньох од приношеня одлуки зоз точки 2.1. |
| 2.3 | Формоване роботних целох | найпознейше 5. октобра по 24 г. |
| 2.4 | Випоручоване предкладах за членох виберанкових одборох Републичней виборней комисии | найпознейше 10. октобра по 24 г. |
| 2.5 | Формоване виберацких одборох | найпознейше 15. октобра по 24 г. |
| 2.6 | Замена членох виберацкого одбору | найпознейше 20. октобра по 24 г. |
| 3. Виборна лістина | | |
| 3.1 | Подношене виборней лістини | по 10. Октобер по 24 г. |
| 3.2 | Преглашоване виборней лістини | такой, а найпознейше у часе од 24 години од хвилки приему виборней лістини, кед выполноне условия |
| 3.3 | Поцаговане виборней лістини | По дзень утверждованя збирней виборней лістини, односно найпознейше 14. октобра по 24 г. |
| 3.4 | Утверждоване и обявюване збирней виборней лістини у „Службеним глашніку Републике Сербии” | 15. октобра |
| 3.5 | Право увиду до документациі котра поднешена зоз преглашену виборну лістину | у часе од 48 години од дня обявюваня збирней виборней лістини |
| 4. Виберацки места | | |
| 4.1 | Випоручоване податкох Министерства правди о числу гласачох котри, ше на дзень виберанкох буду находзиц у притвору або на витримованю заводскей санкциі | найпознейше 30. септембра по 24 г. |
| 4.2 | Одредзоване и обявюване виберацких местох у „Службеним глашніку Републики Сербии” | найпознейше 5. октобра по 24 г. |
| 5. Окремни виберацки списки | | |
| 5.1 | Упис и пременки у окремним виберацки списку зоз боку општинскей/городскей управы | По заключене окремого виберанкового списка, односно найпознейше 10. октобра |
| 5.2 | Приношене Ришениа о заключованю окремых виберанкових спискох национальных меншинох | 10. октобра |
| 5.3 | Випоручоване Ришениа о заключованю окремых виберанкових спискох Републичней виборней комисии | 11. октобра |
| 5.4 | Обявюване Ришениа о заключованю окремых виберанкових спискох у „Службеним глашніку Републики Сербии” | 11. октобра |
| 5.5 | Випоручоване Републичней виборней комисии оверених виводох зоз окремых виберанкових спискох | найпознейше 12. октобра на 24 г. |
| 5.6 | Упис и пременке у окремним виберанковим списку зоз боку Министерства державней управы и локальной самоуправи по заключеню окремого виберанкового списка | од заключения окремого виберанкового списка по 22. октобра по 24 г. |
| 5.7 | Прием у Републичней виборней комисии ришениа Министерства державней управы и локальной самоуправи на котрих ше засновю пременки у окремним виберанковим списку по заключеню окремого виберанкового списка | до 23. октобра по 24 г. |
| 5.8 | Утверждоване и обявюване у „Службеним глашніку Републики Сербии” конечного числа гласачох за каждую националну меншину | Такой повиходзеному часу за прием ришениа на котрих ше заснүю пременки у окремним виберанковим списку по заключеню окремого виберанкового списка |
| 6. Представителе предкладачох и посматраче | | |
| 6.1 | Обвисцене предкладача преглашеней виборней лістини о представителюх за провадзене работи Републичней виборней комисии | до 20. октобра |
| 6.2 | Обвисцене предкладача преглашеней виборней лістини о представителюх за провадзене работи виберанкових одборох | до 15. октобра |
| 6.3 | Подношене прияви за провадзене работи орґанох за спроводзене виберанкох – домашні посматраче | до 20. октобра |
| 6.4 | Подношене прияви за провадзене работи орґанох за спроводзене виберанкох, односно работи виберанкових одборох – иноземни посматраче | до 15. октобра |
| 7. Спроводзене виберанкох | | |
| 7.1 | Випоручоване обвисценя гласачом о дню и часу отримованя виберанкох | Найпознейше 20. октобра |
| 7.2 | Придаване виборного материялу роботним целом скорей гласаня | найпознейше 22. октобра по 24 г. |
| 7.3 | Придаване виборного материялу виберацким одбором | найпознейше 23. октобра по 24 г. |
| 7.4 | „Предвиберанкова цихосц” – забрана виборней пропаґанди | од 23. октобра од 24 г. по заверане виберанкових местох 26. октобра на 20 г. |
| 7.5 | Отверане виберанкових местох и гласане | 26. октобра, од 7 по 20 г. |
| 8. Утверждоване и обявюване резултатох виберанкох | | |
| 8.1 | Випоручоване виборного материялу Републичней виборней комисии зоз виберанкового места после гласаня | найпознейше 27. октобра на 8 г. |
| 8.2 | Утверждоване и обявюване звитох зоз вкупними резултатоми виберанкох | найпознейше 30. октобра на 20 г. |
| 8.3 | Увид до виборного материялу у просторийох Републичней виберанковой комисии | найпознейше 31. октобра на 24 г. |
| 9. Защита виберанкового права | | |
| 9.1 | Подношене пригваркох Републичней виборней комисии | у часе од 24 години од хвилки кед приншена одлука, окончена работа лебо направене препущене |
| 9.2 | Приношене и випоручоване ришениа по пригварки | у часе од 48 години од хвилки приему пригварки |
| 9.3 | Жалба Управному суду против ришениа Републичней виборней комисии на основи пригварки | у часе од 48 години од приему ришениа |
| 9.4 | Випоручоване пригваркох зоз списами Управному суду | у часе од 24 години од приему жалби |
| 9.5 | Приношене одлуки по жалби | У часе од 48 години од приему жалби |
| 10. Додзельоване мандатох и выдаване потвердзеньох о виборе за члена национального совиту | | |
| 10.1 | Приношене ришениа о додзельованю мандатох членом национального совиту | у часе од трох дньох од дня утверждованя конечних резултатох виберанкох |
| 10.2 | Випоручоване ришеньох о додзельованю мандатох членом национального совиту Министерству за державну управу и локалну самоуправу и обявюване у „Службеним глашніку Републики Сербии” | Такой по приношеню ришениа |
| 10.3 | Выдаване потвердзеньох о виборе за члена национального совиту | Такой по додзельованю мандатох, кед не иснүе управни спор |

Смужки о виберанкох за национални совети националних меншинох

Наступни виберанки за членох 20 националних советох. Зоз нїх, 17 национални совети националних меншинох буду ше виберац непосредно з вияшньованьом припаднікох националних меншинох з директним тайним гласаньом, а 3 национални совети вибор оконча на електорскей скупштини.

Цо то национални совети националних меншинох?

Национални совети националних меншинох уставна категория котра описана у члену 75 Уставу Сербії зоз 2006. року, о котрим ше гражданає вияшньовали непосредно на референдуму. Як така вона гарантована з найвисшим правним актом, а регулована є з окремним Законом о националних советох националних меншинох.

Законска дефиниция национального совету зоз члена 2 Закона о националних советох националних меншинох зоз 2009. Року глаши:

«Пре витворйованє права на самоуправу у култури, образованию, информованю и службеним хаснованю языка и писма, припадніки националних меншинох у Републики Сербії можу вибрац свойо национални совети.

Национални совет представля националну меншину у обласци образования, култури, информованя на язiku националней меншини и службеного хаснованя языка и писма, участвує у процесу одлучованя и одлучує о питаньох зоз тих обласцох и снує установи, привредни дружтва и други організації зоз тих обласцох.»

Виберанкове право

Виберанкове право припаднікох националних меншинох за вибор националних советох уклучує права припаднікох националней меншини же би:

- виберал членох национального совету,
- бул виберани за члена национального совету,

Число припаднікох националних меншинох у Сербії по попису жительствова зоз 2011. року

| | | | |
|------------|--------|-----------------------|--------|
| Мадяре | 253899 | Бунєвци | 16706 |
| Румунє | 29332 | Руси | 3247 |
| Роми | 147604 | Руснаци | 14246 |
| Югославяне | 23303 | Други | 17558 |
| Бошняки | 145278 | Горанци | 7767 |
| Македонци | 22755 | Не вияшнели ше | 160346 |
| Горвати | 57900 | Албанци | 5809 |
| Муслиманє | 22301 | Регионална припадносц | 30771 |
| Словаци | 52750 | Українци | 4903 |
| Болгаре | 18543 | Немци | 4064 |
| Чарногорци | 38527 | Словенци | 4033 |
| Влахи | 35330 | | |

- предклада кандидатох за членох национального совету,
- бул информовани о виберанкох за национални совети, о кандидатох за членох национального совету, як и о їх програмох,
- бул уписани до окремого виберанкового списку националней меншини,
- гласал за вибор национального совету и
- мал право на защиту правох котри вязани за вибор национального совету.

Велькосц Национального совету

Велькосц национального совету предписує Закон о националних советох националних меншинох з оглядом на численосц националней меншини. Закон предвидзує же Национални совет ма найменей 15, а найвещей 35 членох.

У случаю националней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительствова менше як 10.000 особи, национални совет ма 15 членох.

У случаю националней меншини чийо

число по резултатох остатнього попису жительствова векше як 10.000, але менше як 20.000 особи, национални совет ма 19 членох.

У случаю националней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительствова медзи 20.000 и 50.000 особи, национални совет ма 23 члени. У случаю националней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительствова медзи 50.000 и 100.000 особи, национални совет ма 29 членох.

У случаю националней меншини чийо число по резултатох остатнього попису жительствова векше як 100.000 особи, национални совет ма 35 членох.

Бойкот попису жительствова

Покля одредзени национални меншини запровадзовали интензивну кампаню медзи своїма припадніками же би ше цо векше число на попису вияшнели же припадаю одредзеной националней заєдници, даєдни национални меншини бойкотовали попис на поволанку и иницијативу своїх политичних лидерох.

Таке одношенє гу попису жительствова спричинєло числени проблеми тим припадніком националней меншини, котра, окрема же є меней заступена, до-

Националниот совет го претставува националното малцинство во областа на образованието, културата, известувањето на јазикот на националното малцинство и службена употреба на јазикот и писмото

става и значно менши финансисни средства прејг Националног совету албанскеј националнеј меншини. Њх число, по попису зоз 2011. року, урядово виноси 5.809, а по попису зоз 2002. року виношело 61.647.

Резултати попису жительствова Србији зоз 2011. року понукају јасни одвити котри национални меншини иснују и јака њих численосц, цо познейше похасноване јак референтне за одредзоване способу вибору за национални совети националних меншинох јак и за одредзоване числа членох националног совету.

Национални совети 2014.

По 2014. рок функционовали 20 национални совети националних меншинох, међи котрима бул и Сојуз жидовских општинах Србији, котри окончовал функцију националног совету за жидовску националну меншину.

Того 2014. року здобули ше условия за виберанки за ище 2 национални совети, и то: Националног совету польскеј националнеј меншини и Националног совету чарногорскеј националнеј меншини.

Међзитим же би тоти два совети були формовани, потребне же би ше упишно запровадзели виберанки.

Сноване националног совету националнеј меншини

Же би одреджена национална меншина порушала поступок формованя националног совету и вибор членох за совет, перше цо муши зробиц то же би придала вимогу за формоване окремног виберанковог списку котри муши потримац голем 5% припаднікох тей меншини, а тото число не може буц менше јак 300. Потримовка за формоване окремног виберанковог списку дава ше особне з пополньованьом формулару и з оверйованьом подпису.

Непостредни електорски виберанки После увиду до дочасових виберанкових спискох, утвердзене же 4 совети не сполнюју условия за запровадзоване непостредних виберанкох за национални совети националних меншинох.

Тоти совети буду вибрани на електорскеј скупштини, а други 17 совети ше буду виберац непостредно.

Пре утвердзоване чи сполнети условия за непостредни виберанки, Министерство дочасово «замика» окремини виберанково списки, и то 24 годзини

Виберанки на дзешец јазикох

Термин за придаване виберанкових лістинох за Совети националних меншинох 10.октобер. Виберанкови материял будзе друковани на дзешец јазикох, а будзе ше гласац на најменей 860 местох.

Виберанки розписани за совети албанскеј, ашкалийскеј, бошняцкеј, болгарскеј, буневацкеј, влашкеј, греческеј, египетскеј, мађарскеј, македонскеј, немецкеј, польскеј, ромскеј, румунскеј, рускеј, словацкеј, словенскеј, украинскеј, горватскеј, чарногорскеј и ческеј националнеј меншини.

Турска и русийска меншина одлучели же не појду на виберанки, а Горапци ше виашнели же ше не чувствую јак национална меншина.

скорей розписованя виберанкох же би у хвильки розписованя виберанкох було јасне чи одреджена национална меншина вибера непостредно свой совет чи на електорскеј скупштини.

Ровноправносц полох

Закон защицел меней заступени пол на тот способ же на лістинох кандидатох, праве јак то и на виберанкох за народних посланікох, међи трома кандидатами вше еден припаднік меней заступеног полу.

На тот способ насампредз защицени жени и активно су укључени до виберанковог процесу.

Виберанково места и информоване

Јак и при других виберанкох, виберанково места на непостредних виберанкох за национални совети националних меншинох отворају ше на 7 годзин, а заверају ше на 20 годзин. У

тим периоду виберанково места не преривно отворени.

Закон предвидзуе же ше каждому виберачови котри уписани до окремног виберанковог списку, најпознейше 5 дні скорей отримованя виберанкох, доручи информация о дню и чаше отримованя виберанкох зоз числом и адресу виберанковог места на котрим гласа и числом под котрим е уписани до виводу зоз окремног виберанковог списку.

Виберанково место

Виберанково место одредзуе ше за гласане најменей 100, а највечеј 2.500 виберачох котри уписани до окремног виберанковог списку. Винімково, виберанково место може ше одредзиц и за гласане меней јак 100 виберачох кед би, пре оддаленосц або невисгодне географске положене, виберачом було значно очежане гласане на другим виберанковим месце.



Избирачкото место се одредува за гласање на најмалку 100, а најмногу 2.500 избирачи запишани во посебните избирачки списоци



Компетенції національних сови́тох національних менши́нох

Компетенції національних сови́тох національних менши́нох найинтересантні́ша, але источасно и найоспорі́ювана часц́ Закона о національних сови́тох національних менши́нох. Покля́ є́дни думаю́ же праве́ у те́й часци́ закона́ видно́ су́щни інтерес́ же би ше́ обезпечела́ правди́ва автономія́ націона́лим менши́ном, други́ оспору́ю уставно́сц дава́ня компетенці́юх у́ таким обся́гу. На початку́ рока́ ше́ и Уставни́ суд́ вияшнџ́вал о́ компетенці́юх націона́лих сови́тох и о́цел-нел́ же дає́дни одредби́ не́ у согласно́сци зоз́ Уставом́ Републи́ки Сербі́ї.

Попри́ общих́ компетенці́юх націона́лих сови́тох націона́лих менши́нох, Закон́ ре́гулує́ и поє́динечни́ компетенці́ї сови́тох у́ штирох́ облсцо́х, и то́: у́ обласци́ культу́ри, у́ обласци́ образова́ня, у́ обласци́ информова́ня и у́ обласци́ службе́ного хаснова́ня я́зика и́ писма́.

Законода́вец пре́ценел́ же то́ обласци́ у́ котрих́ компетенці́ї націона́лих сови́тох годни́ успи́шнє́йше и е́фика́снє́йше захи́щиц́ принцип́ культу́рне́й автономі́ї и культу́рного и е́тні́чного і́дентитету́, яќ и же́ ше́ и тих́ облсцо́х нахо́дза специ́фично́сци націона́лих менши́нох. Ши́цко́ други́ у́ достато́чнє́й ми́ри захи́щене́ и ре́гулова́не з́ Уставом́ и Закона́ми котри́ ше́ одно́ша на ши́цких́ гра́ждано́х ре́публики́.

Закон́ о націона́лих сови́тох націона́лих менши́нох компетенці́юм націона́лих сови́тох пошвє́цує́ пасу́с 3́ Закона́, начи́шлюю́ци у́ члену́ 10. общи́ компетенці́ї, котрих́ вкү́пно є́ст 15. Закон́ гвари́ же Націона́ли сови́т у́ согласно́сци зоз́ законом́ и свої́м стату́том, пре́йѓ свої́х о́ргано́х самосто́йно:

- 1) прино́ши и ме́ня стату́т націона́льного сови́ту;
- 2) прино́ши финанси́ни план, финанси́ни звіт́ и закончу́юци раху́нок;
- 3) розпо́лага з́ власни́м має́тком;
- 4) одлчу́є о́ назви́, симво́лох и́ печа́цу націона́льного сови́ту;
- 5) утвер́дзує́ предкла́ди націона́лих симво́лох, озна́кох и́ швета́ націона́лне́й менши́ни;
- 6) сну́є устано́ви, здру́женя, фунда́циї, привре́дни дру́жтва у́ облсцо́х культу́ри, образова́ня, информова́ня и́ службе́ного хаснова́ня я́зика и́ писма́;

7) предкла́да предствани́ка націона́лне́й менши́ни до сови́ту за ме́дзина́циона́ли одно́шеня́ у́ є́динки́ лока́лне́й самоупра́ви;

8) одредзу́є и́ додзелю́є при́позна́ня;

9) иници́рує́ прино́шенє́ и прова́дзи за́прова́дзованє́ закона́ и други́х предпи́саньо́х зоз́ обласци́ культу́ри, образова́ня, информова́ня и́ службе́ного хаснова́ня я́зика и́ писма́;

10) уча́ствує́ у́ прири́хтова́ню предпи́саньо́х и предкла́да ви́менку́ и до́полне́ня предпи́саньо́х з́ котри́ма ше́ ушо́рюю з́ Уставом́ га́рантовани́ права́ націона́лих менши́нох у́ обласци́ культу́ри, образова́ня, информова́ня и́ службе́ного хаснова́ня я́зика и́ писма́;

11) предкла́да окре́мни предпи́саня́ и дочасо́во ми́ри у́ облсцо́х у́ котрих́ ше́ витворю́є́ право́ на самоупра́ву, пре́ посци́гованє́ подпол́не́й ровно́правно́сци ме́дзи при́падні́ками націона́лне́й менши́ни и́ гра́ждано́х котри́ при́падаю́ векши́ни;

12) пору́шує́ посту́пок при́ Защи́тні́кови гра́ждано́х, покра́їнско́му и́ лока́льному о́мбудсманови́ и́ други́х компетентни́х о́ргано́х, ке́д пре́цені́ же́ при́шло до́ поту́пеня́ з́ Уставом́ и́ законом́ за́га́рантовани́х право́х и́ шле́бодо́х при́падні́ко́х націона́лих менши́нох;

13) пору́шує́ посту́пок зоз́ точки́ ;

14) за́бера стано́виска́, пору́шує́ иници́ятиви́ и пре́бера́ ми́ри у́ вязи́ зоз́ ши́цки́ма пита́нями котри́ непосто́редно́ вязани́ за́ поло́женє́, і́дентитет́ и́ права́ націона́лне́й менши́ни;

15) одлчу́є о́ други́х пита́ньо́х котри́ му́ зверени́ зоз́ законом́.

Компетенції́ у́ обласци́ образова́ня

Націона́льному сови́ту націона́лих менши́нох зоз́ Законом́ до́дзелени́ сновате́льни́ права́ одно́сно́ право́ же́ би самосто́йно́ або́ ве́дно з́ Републи́ку, автономну́ покра́їну, лока́лну самоупра́ву́ або́ другу́ правну́ особу́ сново́л устано́ви́ воспита́ня, образова́ня, шко́ля́рско́го и́ студентско́го ста́ндарду́. Го́ч сновате́льне́ право́ у́ обласци́ образова́ня, є́дно з́ фунда́ментни́х право́х котре́ настало́ зоз́ шле́боди́ са́морга́нізова́ня у́ ключне́й обласци́ за́ очу́ванє́ і́дентитету́, і́сную́ числени́ препре́ченя́ у́ реаліза́ці́ї того́ права́, а́ перше́ и́ основне́ то́ недо́статоќ средст́во́х за́ запрова́дзованє́ отримую́щих устано́во́х. Тото́ право́ вше́лія́к будзе́ ма́ц значне́йшу́ у́логу́ у́ будучно́сци́ ке́д ше́ витворя́ усло́вия́ же́ би націона́ли сови́ти́ вихаснова́ли́ тоту́ законску́ можли́во́сц.

По́ тамаль, націона́ли сови́ти́ маю́ можли́во́сц уплі́вова́ц на наста́вни́ плани́ и́ програ́ми́ основно́го и́ стрє́днього́ образова́ня и́ воспита́ня и́ на осно́ви́ воспита́нне́й програ́ми́ котри́ ви́ражую́ окре́мно́сц націона́лне́й менши́ни, а́ насампре́дз́ у́ обласци́ і́сторі́ї, му́зично́го и́ подо́бового́ воспита́ня.

Зоз́ дава́ньом́ дума́ня, націона́ли сови́ти́, формално́ можу́ уплі́вова́ц и́ на ви́бор ди́ректора́ шко́ли, управно́го од́бору́ шко́ли́ або́ дає́дне́й друго́й обра́зовне́й або́ воспита́нне́й устано́ви.

Предви́джене́ же́ би́ ше́ у́ устано́во́х дзе́ ше́ наста́ва од́вива́ на я́зику націона́лне́й менши́ни, з́ часци́ або́ у́ ці́лосци́, же́ би націона́ли сови́т мал́ право́ предло́жиц́ є́дно́го члена́ управно́го од́бору́ у́ устано́во́х котри́м сновате́ль Републи́ка, автономна́ покра́їна́ або́ є́динка́ лока́лне́й самоупра́ви.

Уче́бні́ки за́ запрова́дзованє́ наста́ви на́ я́зи́кох націона́лих мнє́шино́х од́обру́є́ Міні́стер просві́ти, але́ на́ предкла́д націона́лих сови́тох. Попри́ велі́х дума́ньо́х на́ котри́ націона́ли сови́ти́ маю́ право́ по́ Законом́, вони́ можу́ самосто́йно́ утвер́дзова́ц стипенді́ї́ зоз́ власни́х средст́во́х, од́-

Уче́бні́ки за́ запрова́дзованє́ наста́ви на́ я́зи́кох націона́лих мнє́шино́х од́обру́є́ Міні́стер просві́ти, але́ на́ предкла́д націона́лих сови́тох

Национални совет, у медийох котрим снователь Република, ма право на думане кед у питаню меноване главного и одвчительного редактора за програми на языкох националних меншинох

редзую свойого представителя у Националним просвитним совету и у Националним совету за високе образоване.

Компетенції у обласци култури

Як и у обласци образования, национални совети националних меншинох, можу по закону самостойно або ведно з Републику, автономну покраїну, локалну самоуправу або з другу правну особу сновац установи култури пре очуване, унапреджене и розвой культурней окремосци и очуваня национального идентитету националней меншини.

Национални совет може утвердзиц за одредзену культурну установу, чий снователь Република, же є од окремого значеня за очуване идентитету националней меншини и у тим случаю, национални совет менує єдного члена управного одбору установи и дава думане о вибору членох Управного одбору и директора.

Медзи иншим, национални совет утвердзує котри установи и манифестации у обласци култури од окремого значеня за очуване, унапреджене и розвой окремосцох и национального идентитету одредзеней националней меншини, утвердзує стратегию розвою култури националней меншини и утвердзує котри то рухоми и нерухоми культурни добра од окремого значеня за националну меншину.

Други компетенції з обласци култури одноша ше на даване думаня и одредзоване свойого представника у Националним совету за културу, котри без права на одлучоване, участвує у його работи кед ше розпатраю питаня значни за културу националней меншини.

Компетенції у обласци информования

Цо ше дотика обласци информования, законодавец ясно овласцел Национални совет же би на способ котри утвердзени зоз законом, самостойно або ведно з другу правну особу, могол сновац установи и привредни дружтва за окончоване новинско-видавательней и радио-телевизийней діялносци, друкованя и репродукції знятих медийох и окончовац права и обовязки снователя.

З другого боку, национални совет, у медийох котрим снователь Република, ма право на думане кед у питаню меноване главного и одвчительного редактора за програми на языкох националних меншинох.

Други компетенції котри совет мал, як на приклад, утвердзоване критериюмох за вибор главного и одвчительного редактора, Уставни суд оцелел як неуставни.

Як други компетенції совету у обласци информования, наводза ше и: прилапйоване стратегиї розвою информования на мацеринским языку, даване розличних предкладах и препорученьох републичним органом и одредзує представника у Совету Републичней радиодифузней агенції котри участвує у работи Совету, але без права на одлучоване, и то виключно лем теди кед ше розпатраю питаня у вязи информования на языку националней меншини.

Компетенції у обласци службеного хаснованя языка и писма

Службене хасноване языка и писма облапя:

- Хасноване власного мена (мена и презвиска) и його уписоване до явних документох и урядових документох на языку и писму националней меншини,
- Видаване явних документох и водзене службеной евиденції и зборнікох особних податкох на языку и писму националней меншини и прилапйоване тих документох на тим языку як повноважних,
- Водзене управних и судских поступкох на языку и писму националней меншини,
- Хасноване языка и писма националней меншини кед ше поступок водзи на сербским языку,
- Хасноване языка и писма националней меншини у комуникації орґанох з явними компетенциями зоз гражданами,
- Хасноване языка и писма националней меншини на гласацких лісткох и виберанковим материялу,
- Хасноване языка и писма националней меншини у работи представницьких

орґанох,

- Обявйоване законох и других предписаньох и на языкох националних меншинох,
- Виписоване назви местох и других географских назвох, назви улїцох и площох, назви орґанох и орґанизацийох, транспортних знакох, информацийох и спозореньох за явносц и других явних надписох и на языкох националних меншинох,
- виписоване фирми подприємства, установи и другой правней особи и на языку националней меншини.

Повеля о реґионалних и меншинских языкох Совету Европи представя найважнейши медзинародни контракт зоз тей обласци.

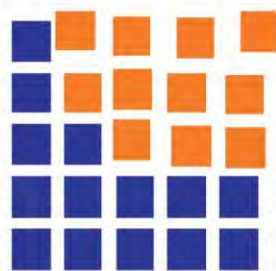
З ратификацию Повелї о реґионалних меншинских языкох Сербия ше у поглядзе хаснованя меншинских языкох пред правосудними орґанами обовязала же у виновним поступку обвиненому ґарантує право же би хасновал власни реґионални або меншински язык и же би обезпечела же ше вимога и доказ, без огляду на тото чи су у писаней або усней форми, не буду раховац як неприлапливи лем прето же су формуловани на реґионалним або меншинским языку.

У поглядзе хаснованя меншинского языка у гражданских процесох и управних процесох, Сербия ше обовязала допущиц же би странка, вше кед ше муши зявиц особне пред судом, могла хасновац власни реґионални або меншински язык без даяких дополнюющих трошкох.

Попри тим, Сербия ше обовязала же би витворйоване тих правох на хасноване языка и гоч яке хасноване предкладателя не виволовало дополнюючи трошки заинтересованим особом.

Сербия ше обовязала и же би не одрекала повноважносц правних документох зробених на реґионалним або меншинским языку, як и же би найзначнейши национални законодавни тексти направела же би були доступни и на реґионалних и меншинских языкох.

Сербия ше обовязала же би витворйоване тих правох на хасноване языка и гоч яке хасноване предкладателя не виволовало дополнюючи трошки заинтересованим особом



Centar za istraživanja migracija
Center for Migration Studies

Публикацију финансијно потримује Амбасада Зединених Америцких Државох у Београдзе, Мисија ОЕБС у Србији и Фондација за отворене друштво. Думаня котри обявени у публикацији не представяю нужно урядово становиска Владох и организацијох котри финансиую тот проєкт.